

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2004	2005
	CHF	CHF
Aktiven	152 915 090 202	164 861 703 500
Finanzvermögen	21 622 468 139	33 816 354 573
10 Flüssige Mittel	580 138 184	460 500 163
100 Kassa/Vorschüsse	920 845	1 032 015
101 Postcheck	24 159 948	35 857 348
102 Banken	555 057 390	423 610 801
11 Guthaben	6 081 635 624	6 472 158 193
110 Akkreditive	19 229 511	25 803 188
111 Kontokorrente	939 616 188	1 012 575 255
112 Steuer- und Zollguthaben	4 871 907 905	5 144 691 488
114 Andere Debitoren	232 653 032	268 995 311
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	18 228 988	20 092 952
12 Anlagen	14 739 403 152	25 441 993 739
120 Festverzinsliche Wertpapiere	2 651 045 500	2 069 370 000
121 Übrige Wertpapiere	40 128 000	–
123 Festgelder	2 500 000 000	12 526 000 000
124 Darlehen	9 548 229 652	10 846 623 739
13 Transitorische Aktiven	221 291 180	1 441 702 477
131 Disagio auf Bundesanleihen	221 291 180	207 339 470
139 Übrige	–	1 234 363 007
Verwaltungsvermögen	28 987 134 682	29 150 959 985
14 Investitionsgüter	7 458 709 420	7 588 376 433
140 Grundstücke und Bauten	6 510 530 908	6 630 973 585
141 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge, Einrichtungen	729 386 204	718 150 715
142 Vorräte	218 792 308	239 252 133
15 Darlehen	9 417 452 882	9 485 399 563
16 Beteiligungen	12 110 972 380	12 077 183 988
Übrige aktivierte Ausgaben	9 395 949 342	7 685 949 342
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	9 395 949 342	7 685 949 342
Bilanzfehlbetrag	92 909 538 039	94 208 439 601
95 Ordnungskonten	26 911 787 701	24 966 394 346

Vue d'ensemble

Actif
Patrimoine financier
10 Disponibilités
100 Caisse/avances
101 Chèques postaux
102 Banques
11 Avoirs
110 Accréditifs
111 Comptes courants
112 Impôts et droits de douane à encaisser
114 Autres débiteurs
117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
12 Placements
120 Valeurs à revenu fixe
121 Autres valeurs
123 Avoirs à terme
124 Prêts
13 Actifs transitoires
131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Autres
Patrimoine administratif
14 Biens d'investissement
140 Terrains et constructions
141 Mobilier, machines, véhicules, installations
142 Approvisionnements
15 Prêts
16 Participations
Autres dépenses à amortir
172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, indemnisation des déficits
Découvert
95 Comptes d'ordre

Übersicht

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan
	2004	2005
	CHF	CHF
Passiven	152 915 090 202	164 861 703 500
Fremdkapital	130 053 170 674	141 040 737 392
20 Laufende Verpflichtungen	7 663 520 606	9 227 679 558
201 Kontokorrente	2 225 509 162	3 530 834 250
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 766 160 382	2 838 212 019
204 Andere Kreditoren	2 559 560 004	2 739 434 624
205 Depotgelder	27 821 059	31 016 665
206 Private Arbeitsbeschaffungsreserven	84 470 000	88 182 000
21 Kurzfristige Schulden	14 069 150 000	17 075 050 000
211 Geldmarkt	13 018 150 000	15 409 150 000
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	331 000 000	637 900 000
213 Unternehmen des Bundes	720 000 000	1 028 000 000
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 555 227 440	100 932 462 302
223 Unternehmen des Bundes	255 000 000	255 000 000
225 Anleihen	92 584 098 000	95 498 695 000
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	7 716 129 440	5 178 767 302
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	4 397 222 623	3 103 653 844
231 Pensionskasse des Bundes	1 828 148 954	403 651 374
232 Sparkasse Bundespersonal	1 994 370 834	2 118 322 240
233 Verwaltete Stiftungen	371 281 045	357 157 399
234 Spezialfonds	203 421 789	224 522 831
24 Rückstellungen	550 000 000	7 637 733 330
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000
241 Ausgleichsreserve Münz-umlauf	300 000 000	300 000 000
243 Ruhegehälter f. Magistratspersonen und ETH-Dozenten	200 000 000	250 000 000
244 Golderlös 2005	–	7 037 733 330
25 Transitorische Passiven	2 818 050 004	3 064 158 358
251 Agio auf Bundesanleihen	1 320 403 674	1 535 264 255
259 Übrige	1 497 646 330	1 528 894 103
Wertberichtigungen	18 244 168 540	18 822 523 750
26 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Darlehen	7 844 290 220	8 358 902 986
27 Vorsorgliche Wertberichtigungen auf Beteiligungen	10 399 878 320	10 463 620 764
Spezialfinanzierungen	4 617 750 988	4 998 442 358
96 Ordnungskonten	26 911 787 701	24 966 394 346

Vue d'ensemble

Passif

Engagements

20 Engagements courants
201 Comptes courants
202 Créanciers, Administrations des contributions et des douanes
204 Autres créanciers
205 Dépôts
206 Réserves de crise privées
21 Dettes à court terme
211 Marché monétaire
212 Assurances sociales de la Confédération
213 Entreprises de la Confédération
22 Dettes à moyen et long termes
223 Entreprises de la Confédération
225 Emprunts
229 Autres dettes à moyen et long termes
23 Engagements envers des comptes spéciaux
231 Caisse fédérale de pensions
232 Caisse d'épargne du personnel fédéral
233 Fondations en gérance
234 Fonds spéciaux
24 Provisions
240 Pertes
241 Réserve de compensation, circulation monétaire
243 Pensions de retraite des magistrats et du corps des maîtres des EPF
244 Produit de l'or
25 Passifs transitoires
251 Agio sur les emprunts fédéraux
259 Autres
Réévaluations
26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
27 Réévaluations sur participations à titre préventif

Financements spéciaux

96 Comptes d'ordre

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
Aktiven	152 915 090 202	164 861 703 500	11 946 613 298	Actif
Finanzvermögen	21 622 468 139	33 816 354 573	12 193 886 433	Patrimoine financier
10 Flüssige Mittel	580 138 184	460 500 163	-119 638 020	10 Disponibilités
100 Kassa/Vorschüsse	920 845	1 032 015	111 169	100 Caisse/avances
1001 Ständige Vorschüsse der Dienststellen	920 845	1 032 015	111 169	1001 Avances permanentes aux offices
101 Postcheck	24 159 948	35 857 348	11 697 400	101 Chèques postaux
1010 PC-Konto Zentralbuchhaltung	5 000	61 409	56 409	1010 Compte postal, comptabilité centrale
1011 PC-Konten der Dienststellen	24 154 948	35 795 939	11 640 991	1011 Comptes postaux des offices
PC-Akkreditive	24 154 948	35 795 939	11 640 991	Accréditifs postaux
102 Banken	555 057 390	423 610 801	-131 446 590	102 Banques
1020 Schweizerische Nationalbank	555 057 390	423 610 801	-131 446 590	1020 Banque nationale suisse
Girokonten	54 246 854	67 227 957	12 981 103	Comptes de virement
Fremdwährungskonten	500 810 536	356 382 843	-144 427 693	Comptes en devises étrangères
11 Guthaben	6 081 635 624	6 472 158 193	390 522 569	11 Avoirs
110 Akkreditive	19 229 511	25 803 188	6 573 677	110 Accréditifs
1100 Akkreditive der Dienststellen	2 418 923	2 873 933	455 010	1100 Accréditifs des offices
1105 Truppenakkreditiv, Sammelkonto	16 810 589	22 929 255	6 118 667	1105 Accréditifs de la troupe, compte global
111 Kontokorrente	939 616 188	1 012 575 255	72 959 067	111 Comptes courants
1110 Kantone	33 199 956	6 376 779	-26 823 177	1110 Cantons
1113 Bundeseigene Sozialversicherungen	4 170 833	5 038 421	867 588	1113 Assurances sociales de la Confédération
AHV	4 170 833	5 038 421	867 588	AVS
1114 Übrige öffentliche Institutionen	1 506 714	–	-1 506 714	1114 Autres institutions publiques
1115 Private Institutionen	50 009	–	-50 009	1115 Institutions privées
Wohnbaugenossenschaften	50 009	–	-50 009	Coopératives immobilières
1118 Ausland, internationale Organisationen	1 125 458	1 368 019	242 561	1118 Etranger, institutions internationales
1119 Dienststellen	899 563 218	999 792 036	100 228 818	1119 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	121 439 556	220 019 463	98 579 907	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	778 123 662	779 772 573	1 648 911	Comptes provisoires
112 Steuer- und Zollguthaben	4 871 907 905	5 144 691 488	272 783 582	112 Impôts et droits de douane à encaisser
1120 Verrechnungssteuer und Stempelabgaben	1 243 473 068	1 370 727 472	127 254 404	1120 Impôt anticipé et droits de timbre
1121 Mehrwertsteuer	1 368 960 636	1 379 049 088	10 088 452	1121 Taxe sur la valeur ajoutée
1123 Zolleinnahmen	2 259 474 201	2 394 914 928	135 440 726	1123 Recettes douanières
114 Andere Debitoren	232 653 032	268 995 311	36 342 278	114 Autres débiteurs
1149 Dienststellen	232 653 032	268 995 311	36 342 278	1149 Offices
Forderungen	220 367 680	225 324 497	4 956 817	Créances
Vorauszahlungen	11 728 054	43 349 089	31 621 035	Paiements anticipés
Übrige Vorschüsse	557 298	321 724	-235 574	Autres avances

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
117 Guthaben aus Sonderrechnungen	18 228 988	20 092 952	1 863 965	117 Avoirs provenant de comptes spéciaux
1172 Spezialfonds	18 228 988	20 092 952	1 863 965	1172 Fonds spéciaux
Anlagen der Spezialfonds	18 228 988	20 092 952	1 863 965	Placements des fonds spéciaux
12 Anlagen	14 739 403 152	25 441 993 739	10 702 590 587	12 Placements
120 Festverzinsliche Wertschriften	2 651 045 500	2 069 370 000	-581 675 500	120 Valeurs à revenu fixe
121 Übrige Wertschriften	40 128 000	–	-40 128 000	121 Autres valeurs
1211 Anteile Anlagefonds	40 128 000	–	-40 128 000	1211 Quotes-parts de fonds de placement
123 Festgelder	2 500 000 000	12 526 000 000	10 026 000 000	123 Avoirs à terme
1230 Schweizerische Nationalbank	2 100 000 000	2 100 000 000	–	1230 Banque nationale suisse
1231 Übrige Banken	100 000 000	10 271 000 000	10 171 000 000	1231 Autres banques
1236 Finanzanlagen bei öffentlichen Gemeinwesen	300 000 000	155 000 000	-145 000 000	1236 Placements financiers auprès des collectivités publiques
124 Darlehen	9 548 229 652	10 846 623 739	1 298 394 087	124 Prêts
1240 Hypothekendarlehen Bundespersonal aus Mitteln der Pensionskasse des Bundes	1 828 148 954	403 651 374	-1 424 497 580	1240 Prêts hypothécaires au personnel fédéral provenant de fonds de la CFP
1241 Schweizerische Bundesbahnen	330 000 000	330 000 000	–	1241 Chemins de fer fédéraux
Übrige Darlehen	330 000 000	330 000 000	–	Autres prêts
1244 Swissmedic	10 000 000	10 000 000	–	1244 Swissmedic
1247 Fonds Eisenbahngrossprojekte	5 380 080 697	6 302 972 365	922 891 667	1247 Fonds pour les grands projets ferroviaires
Fonds Eisenbahngrossprojekte, Vorschüsse	2 915 580 697	6 302 972 365	3 387 391 667	Fonds pour les grands projets ferroviaires, avances
Fonds Eisenbahngrossprojekte, Darlehen	2 464 500 000	–	-2 464 500 000	Fonds pour les grands projets ferroviaires, prêts
1248 Darlehen ALV	–	3 800 000 000	3 800 000 000	1248 Prêts AC
1249 Übrige	2 000 000 000	–	-2 000 000 000	1249 Autres prêts
13 Transitorische Aktiven	221 291 180	1 441 702 477	1 220 411 297	13 Actifs transitoires
131 Disagio auf Bundesanleihen	221 291 180	207 339 470	-13 951 710	131 Disagio sur les emprunts fédéraux
139 Übrige	–	1 234 363 007	1 234 363 007	139 Autres
1391 Verbindungskonten alte/neue Rechnung	–	1 234 363 007	1 234 363 007	1391 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Verwaltungsvermögen	28 987 134 682	29 150 959 985	163 825 303	Patrimoine administratif
14 Investitionsgüter	7 458 709 420	7 588 376 433	129 667 014	14 Biens d'investissement
140 Grundstücke und Bauten	6 510 530 908	6 630 973 585	120 442 677	140 Terrains et constructions
1400 Grundstücke	378 378 563	376 770 523	-1 608 040	1400 Terrains

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
1402 Hochbauten	6 132 152 345	6 254 203 062	122 050 717	1402 Terrains bâtis
Zollverwaltung, Grenz- bewachung	208 439 695	216 058 177	7 618 482	Administration des dou- anes, surveillance de la frontière
Allgemeine Verwaltung, nicht aufteilbare Aufgaben	1 800 525 637	1 850 986 557	50 460 920	Administration générale, tâches non ventilables
Beziehungen zum Aus- land	436 271 108	444 219 583	7 948 475	Relations avec l'étranger
Zivile Landesverteidigung	29 034 390	8 230 346	-20 804 044	Défense nationale civile
Bildung und Grund- lagenforschung	3 051 026 044	3 105 101 335	54 075 291	Formation et recherche fondamentale
Kultur und Freizeit	363 653 798	384 956 906	21 303 108	Culture et loisirs
Luftfahrt	29 560 368	28 082 355	-1 478 013	Navigation aérienne
Landwirtschaftliche Forschung	213 641 305	216 567 803	2 926 498	Recherche agricole
141 Mobilien, Maschinen, Fahr- zeuge, Einrichtungen	729 386 204	718 150 715	-11 235 489	141 Mobilier, machines, véhi- cules, installations
1410 EDV und Büromatik	550 057 994	543 319 265	-6 738 729	1410 Informatique et bureau- tique
1412 Übrige Mobilien, Maschinen Fahrzeuge, Einrichtungen	179 328 210	174 831 450	-4 496 760	1412 Autres mobilier, machines, véhicules, installations
142 Vorräte	218 792 308	239 252 133	20 459 826	142 Approvisionnements
1420 Verwaltung	4 903 944	34 264 957	29 361 013	1420 Administration
1421 Betriebe und Anstalten	28 159 382	21 032 608	-7 126 773	1421 Exploitations et établis- sements
1422 Pflichtlager	373 552	123 989	-249 564	1422 Stocks obligatoires
1426 Armee	185 355 430	183 830 580	-1 524 850	1426 Armée
15 Darlehen	9 417 452 882	9 485 399 563	67 946 681	15 Prêts
150 Allgemeine Verwaltung	837 658 929	806 602 471	-31 056 458	150 Administration générale
1500 Wohnbadaurlehen an Bundes- personal	835 178 800	804 363 210	-30 815 590	1500 Prêts au personnel fédéral pour la construction de logements
1509 Diverse	2 480 129	2 239 261	-240 868	1509 Divers
152 Landesverteidigung	12 000	9 000	-3 000	152 Défense nationale
153 Beziehungen zum Ausland	473 247 819	475 037 846	1 790 027	153 Relations avec l'étranger
1530 Politische Beziehungen	345 399 706	354 035 846	8 636 140	1530 Relations politiques
Immobilienstiftung für in- ternationale Organisatio- nen, Genf	339 378 189	347 790 089	8 411 900	Fondation des immeubles pour les organisations in- ternationales, Genève
Diverse	6 021 517	5 645 757	-375 760	Divers
1532 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	124 348 113	116 002 000	-8 346 113	1532 Aide aux pays en dévelop- pement
154 Bildung und Forschung	1 692 000	1 692 000	–	154 Formation et recherche
155 Soziale Wohlfahrt	1 596 990 345	1 431 916 715	-165 073 630	155 Prévoyance sociale
1550 Sozialer Wohnungsbau	1 593 535 158	1 429 658 548	-163 876 610	1550 Construction de logements à caractère social
Wohnbau- und Eigentums- förderung	1 593 535 158	1 429 658 548	-163 876 610	Encouragement de la cons- truction et de l'accession à la propriété de loge-
1557 Flüchtlingshilfe	3 455 187	2 258 167	-1 197 020	1557 Aide aux réfugiés

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
156 Verkehr	4 112 541 714	4 330 984 769	218 443 055	156 Trafic
1560 Strassen Bahnhofparkanlagen	3 678 000 3 678 000	3 128 000 3 128 000	-550 000 -550 000	1560 Routes Places de parc près des gares
1561 Schweizerische Bundesbahnen	1 837 596 160	2 040 996 160	203 400 000	1561 Chemins de fer fédéraux
1562 Konzessionierte Transport- unternehmungen	887 035 695	884 186 195	-2 849 500	1562 Entreprises de transport concessionnaires
Elektrifikationsdarlehen	8 806 112	8 806 112	–	Prêts pour l'électrifica- tion
Technische Erneuerungen und Betriebsumstellungen	30 518 434	27 668 934	-2 849 500	Améliorations techniques et adoption d'un autre mode de transport
Doppelspurausbau BLS	798 455 924	798 455 924	–	Doublément de la voie du BLS
Darlehen Rhätische Bahn	49 233 257	49 233 257	–	Prêt au Chemin de fer rhé- tique
Diverse	21 968	21 968	–	Divers
1564 Übriger öffentlicher Verkehr	158 173 001	165 945 302	7 772 301	1564 Autres transports publics
1567 Luftfahrt	1 226 058 858	1 236 729 112	10 670 254	1567 Navigation aérienne
157 Landwirtschaft	2 184 829 055	2 226 137 076	41 308 022	157 Agriculture
1570 Investitionskredite	2 013 515 300	2 081 515 300	68 000 000	1570 Crédits d'investissement
1571 Betriebshilfedarlehen	143 033 755	144 621 776	1 588 022	1571 Prêts en faveur des ex- ploitations
1579 Diverse	28 280 000	–	-28 280 000	1579 Divers
158 Übrige Volkswirtschaft	210 481 020	213 019 686	2 538 665	158 Autres secteurs écono- miques
1580 Forstwirtschaft	89 244 938	85 783 604	-3 461 335	1580 Sylviculture
Aufforstungen	89 244 938	85 783 604	-3 461 335	Reboisements
1582 Tourismus	121 236 082	127 236 082	6 000 000	1582 Tourisme
Hotelerneuerung und -entschuldung	116 796 082	122 796 082	6 000 000	Modernisation et désendet- tement de l'hôtellerie
Übrige	4 440 000	4 440 000	–	Divers
16 Beteiligungen	12 110 972 380	12 077 183 988	-33 788 392	16 Participations
161 Allgemeine Verwaltung	8 757 011	8 157 011	-600 000	161 Administration générale
1619 Diverse	8 757 011	8 157 011	-600 000	1619 Divers
162 Landesverteidigung	340 000 000	340 000 000	–	162 Défense nationale
1620 Rüstungsunternehmen, Grundkapital	340 000 000	340 000 000	–	1620 Entreprises d'armement capital initial
163 Beziehungen zum Ausland	853 152 646	900 251 590	47 098 944	163 Relations avec l'étranger
1631 Wirtschaftliche Beziehun- gen	372 087 260	414 655 204	42 567 944	1631 Relations économiques
1632 Hilfeleistungen an Ent- wicklungsländer	481 065 386	485 596 386	4 531 000	1632 Aide aux pays en dévelop- pement
Entwicklungsbanken	481 065 386	485 596 386	4 531 000	Banques de développement
164 Bildung und Forschung	52 000	52 000	–	164 Formation et recherche
165 Soziale Wohlfahrt	207 892 000	212 892 000	5 000 000	165 Prévoyance sociale
1650 Sozialer Wohnungsbau	205 192 000	205 692 000	500 000	1650 Construction de logements à caractère social
166 Verkehr	10 676 194 575	10 590 987 239	-85 207 336	166 Trafic
1661 Schweizerische Bundesbah- nen, Dotationskapital	9 000 000 000	9 000 000 000	–	1661 Chemins de fer fédéraux, capital de dotation
1662 Konzessionierte Transport- unternehmungen	140 356 765	152 680 265	12 323 500	1662 Entreprises de transport concessionnaires

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
1665 Die Post	1 300 000 000	1 300 000 000	–	1665 La Poste
Die Post, Dotationskapital	1 300 000 000	1 300 000 000	–	La Poste, capital de dotation
1667 Luftfahrt	194 306 610	99 913 750	-94 392 860	1667 Navigation aérienne
1668 Telekommunikation	41 531 200	38 393 224	-3 137 976	1668 Télécommunications
Swisscom AG, Aktien	41 531 200	38 393 224	-3 137 976	Swisscom S.A., actions
167 Landwirtschaft	7 099 760	7 099 760	–	167 Agriculture
1679 Diverse	7 099 760	7 099 760	–	1679 Divers
168 Übrige Volkswirtschaft	8 214 388	8 214 388	–	168 Autres secteurs économiques
1683 Industrie, Gewerbe, Handel	6 079 388	6 079 388	–	1683 Industrie, artisanat, commerce
1684 Energie	2 135 000	2 135 000	–	1684 Energie
169 Übrige Aufgabenbereiche	9 610 000	9 530 000	-80 000	169 Autres groupes de tâches
1692 Gesundheit	9 500 000	9 500 000	–	1692 Santé
1693 Umwelt und Raumordnung	110 000	30 000	-80 000	1693 Protection et aménagement de l'environnement
Umweltschutz	110 000	30 000	-80 000	Protection de l'environnement
Übrige aktivierte Ausgaben	9 395 949 342	7 685 949 342	-1 710 000 000	Autres dépenses à amortir
172 Pensionskassen Bund, SBB, Post, Abgeltung Deckungslücken	9 395 949 342	7 685 949 342	-1 710 000 000	172 Caisses de pensions, Confédération, CFF, La Poste, indemnisation des déficits
1721 Pensionskasse Publica (bis 31.5.2003 PKB)	6 496 791 048	5 196 791 048	-1 300 000 000	1721 Caisse de pension Publica
1722 PK Post	2 899 158 294	2 489 158 294	-410 000 000	1722 Caisse de pensions de La Poste
Bilanzfehlbetrag	92 909 538 039	94 208 439 601	1 298 901 562	Découvert
19 Fehlleistung	92 909 538 039	94 208 439 601	1 298 901 562	19 Découvert
95 Ordnungskonten	26 911 787 701	24 966 394 346	-1 945 393 354	95 Comptes d'ordre
950 Eventualforderungen und Bestände	4 425 869 370	4 736 582 739	310 713 369	950 Créances conditionnelles et approvisionnements
959 Ausgleichskonten	22 485 918 330	20 229 811 607	-2 256 106 723	959 Comptes réfléchis

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
Passiven	152 915 090 202	164 861 703 500	11 946 613 298	Passif
Fremdkapital	130 053 170 674	141 040 737 392	10 987 566 718	Engagements
20 Laufende Verpflichtungen	7 663 520 606	9 227 679 558	1 564 158 952	20 Engagements courants
201 Kontokorrente	2 225 509 162	3 530 834 250	1 305 325 088	201 Comptes courants
2010 Kantone	536 320 842	806 047 395	269 726 553	2010 Cantons
2012 Unternehmen und Anstalten des Bundes	391 422 922	382 951 681	-8 471 241	2012 Entreprises et instituts de la Confédération
Schweizerische Bundesbahnen	26 754 817	41 608 251	14 853 434	Chemins de fer fédéraux
Alkoholverwaltung	289 143 987	288 582 030	-561 957	Régie des alcools
Übrige	75 524 118	52 761 400	-22 762 718	Autres
2013 Bundeseigene Sozialver- sicherungen	581 063 066	711 620 790	130 557 725	2013 Assurances sociales de la Confédération
AHV	478 357 031	501 273 834	22 916 804	AVS
ALV	102 706 035	210 346 956	107 640 921	AC
2014 Übrige öffentliche Insti- tutionen	-	87	87	2014 Autres institutions pu- bliques
2015 Private Institutionen	2 318 634	2 515 836	197 202	2015 Institutions privées
Diverse	2 318 634	2 515 836	197 202	Diverses institutions pri- vées
2018 Ausland, internationale Organisationen	60 365	98 171	37 807	2018 Etranger, institutions in- ternationales
2019 Dienststellen	714 323 334	1 627 600 290	913 276 956	2019 Offices
Ein- und Auszahlungskonten	51 549 167	1 036 552 902	985 003 736	Comptes de paiements et d'encaissements
Abrechnungskonten	662 774 167	591 047 388	-71 726 780	Comptes provisoires
202 Kreditoren Steuer- und Zollverwaltung	2 766 160 382	2 838 212 019	72 051 637	202 Créanciers, Administra- tions des contributions et des douanes
2020 Stempelabgaben und Verrechnungssteuer	1 567 798 520	1 680 974 061	113 175 540	2020 Droits de timbre et impôt anticipé
2021 Mehrwertsteuer	1 198 361 861	1 157 237 958	-41 123 903	2021 Taxe sur la valeur ajoutée
204 Andere Kreditoren	2 559 560 004	2 739 434 624	179 874 620	204 Autres créanciers
2045 Private Institutionen	80 779 620	85 238 703	4 459 084	2045 Institutions privées
2048 Ausland, internationale Organisationen	798 117 053	944 708 004	146 590 951	2048 Etranger, institutions in- ternationales
2049 Dienststellen	1 680 663 331	1 709 487 916	28 824 585	2049 Offices
Vorauszahlungen Dritter	15 389 296	17 177 746	1 788 450	Paiements anticipés de tiers
Barhinterlagen	92 144 143	106 475 930	14 331 786	Sûretés en espèces
Verfallene Titel und Coupons	100 046	83 605	-16 441	Titres et coupons échus
Zweckgebundene Mittel aus Zuwendungen Dritter	468 943 695	500 637 711	31 694 016	Fonds affectés provenant de versements de tiers
Zweckgebundene Mittel aus Budgetkrediten	454 586 902	420 576 658	-34 010 243	Fonds affectés provenant de crédits budgétaires
Truppenkassen	100	-	-99	Caisses d'unités
Finanzhilfe an Entwick- lungsländer, Depots	73 785 519	67 034 299	-6 751 220	Aides financières à des pays en développement, dépôts
Übrige Depots	575 713 631	597 501 967	21 788 336	Autres dépôts
205 Depotgelder	27 821 059	31 016 665	3 195 606	205 Dépôts
206 Private Arbeitsbeschaf- fungsreserven	84 470 000	88 182 000	3 712 000	206 Réserves de crise privées

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz	Bilanz	Veränderung	
	Bilan	Bilan	Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
21 Kurzfristige Schulden	14 069 150 000	17 075 050 000	3 005 900 000	21 Dettes à court terme
211 Geldmarkt	13 018 150 000	15 409 150 000	2 391 000 000	211 Marché monétaire
2110 Schatzanweisungen	15 000 000	–	-15 000 000	2110 Bons du Trésor
2111 Geldmarktbuchforderungen	12 013 150 000	15 409 150 000	3 396 000 000	2111 Créances comptables à court terme
2112 Geldmarktkredite	990 000 000	–	-990 000 000	2112 Crédits à court terme
212 Bundeseigene Sozialversicherungen	331 000 000	637 900 000	306 900 000	212 Assurances sociales de la Confédération
2120 AHV, Callgeld	331 000 000	537 900 000	206 900 000	2120 AVS, argent au jour le jour
2123 Skycare	–	100 000 000	100 000 000	2123 Skycare
213 Unternehmen des Bundes	720 000 000	1 028 000 000	308 000 000	213 Entreprises de la Confédération
2130 Die Post, Festgeldschulden	400 000 000	320 000 000	-80 000 000	2130 La Poste, dettes à terme
2131 ERG, Festgeldschulden	70 000 000	560 000 000	490 000 000	2131 GRE, dettes à terme
2132 SBB, Festgeldschulden	250 000 000	148 000 000	-102 000 000	2132 CFF, dettes à terme
22 Mittel- und langfristige Schulden	100 555 227 440	100 932 462 302	377 234 861	22 Dettes à moyen et long termes
223 Unternehmen des Bundes	255 000 000	255 000 000	–	223 Entreprises de la Confédération
2230 Die Post, Festgeldschulden	255 000 000	255 000 000	–	2230 La Poste, dettes à terme
225 Anleihen	92 584 098 000	95 498 695 000	2 914 597 000	225 Emprunts
229 Übrige mittel- und langfristige Schulden	7 716 129 440	5 178 767 302	-2 537 362 139	229 Autres dettes à moyen et long termes
2290 Pensionskassen der Bundesbetriebe	137 362 139	–	-137 362 139	2290 Caisses de pensions des entreprises fédérales
2291 Pensionskasse PUBLICA	7 578 767 302	5 178 767 302	-2 400 000 000	2291 Caisse de pensions PUBLICA
23 Verpflichtungen für Sonderrechnungen	4 397 222 623	3 103 653 844	-1 293 568 779	23 Engagements envers des comptes spéciaux
231 Pensionskasse des Bundes	1 828 148 954	403 651 374	-1 424 497 580	231 Caisse fédérale de pensions
2315 Guthaben der Pensionskasse des Bundes aus Hypothekendarlehen Bundespersonal	1 828 148 954	403 651 374	-1 424 497 580	2315 Créances de la CFP provenant de prêts hypothécaires au personnel fédéral
232 Sparkasse Bundespersonal	1 994 370 834	2 118 322 240	123 951 405	232 Caisse d'épargne du personnel fédéral
233 Verwaltete Stiftungen	371 281 045	357 157 399	-14 123 646	233 Fondations en gérance
234 Spezialfonds	203 421 789	224 522 831	21 101 043	234 Fonds spéciaux
2341 Flüssige Mittel der Fonds	185 192 801	204 429 879	19 237 078	2341 Disponibilités des fonds
Landwirtschaft	3 243 668	3 320 189	76 521	Agriculture
Wissenschaft und Kunst	6 114 077	6 543 125	429 048	Sciences et arts
Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	88 717 027	89 176 225	459 199	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Fürsorge	10 500 746	29 127 212	18 626 465	Utilité publique et assistance
Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	458 229	437 389	-20 840	Commerce, industrie, artisanat et trafic
Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 045 567	1 017 572	-27 995	Politique, police et droit
Technische Hochschulen	75 113 487	74 808 167	-305 320	Ecoles polytechniques

Verkehrsbilanz

Balance du mouvement

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
2342 Anlagen der Fonds Wissenschaft und Kunst Soldatenfürsorge, Militär, Turn- u. Sportwesen	18 228 988 2 352 049 406 160	20 092 952 2 714 804 297 230	1 863 965 362 755 -108 930	2342 Placements des fonds Sciences et arts Oeuvres sociales de l' armée, service militaire, gymnastique et sports
Gemeinnützigkeit und Für- sorge	2 991 548	2 989 313	-2 235	Utilité publique et assis- tance
Technische Hochschulen	12 479 231	14 091 605	1 612 374	Ecoles polytechniques
24 Rückstellungen	550 000 000	7 637 733 330	7 087 733 330	24 Provisions
240 Wertverluste	50 000 000	50 000 000	–	240 Pertes
241 Ausgleichsreserve Münz- umlauf	300 000 000	300 000 000	–	241 Réserve de compensation, circulation monétaire
243 Ruhegehälter f. Magistrats- personen und ETH-Dozenten	200 000 000	250 000 000	50 000 000	243 Pensions de retraite des magistrats et du corps des maîtres des EPF
244 Golderlös 2005	–	7 037 733 330	7 037 733 330	244 Produit de l'or
25 Transitorische Passiven	2 818 050 004	3 064 158 358	246 108 354	25 Passifs transitoires
251 Agio auf Bundesanleihen	1 320 403 674	1 535 264 255	214 860 581	251 Agio sur les emprunts fédéraux
259 Übrige	1 497 646 330	1 528 894 103	31 247 773	259 Autres
2591 Verbindungskonten alte/ neue Rechnung	1 497 646 330	1 528 894 103	31 247 773	2591 Comptes de liaison entre deux périodes comptables
Wertberichtigungen	18 244 168 540	18 822 523 750	578 355 210	Réévaluations
26 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Darlehen	7 844 290 220	8 358 902 986	514 612 766	26 Réévaluations sur prêts à titre préventif
260 Globale Wertberichtigungen	383 055 778	383 123 975	68 197	260 Réévaluations globales
261 Einzelwertberichtigungen	7 461 234 442	7 975 779 012	514 544 569	261
27 Vorsorgliche Wertberichti- gungen auf Beteiligungen	10 399 878 320	10 463 620 764	63 742 444	27 Réévaluations sur partici- pations à titre préventif
Spezialfinanzierungen	4 617 750 988	4 998 442 358	380 691 370	Financements spéciaux
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 617 750 988	4 998 442 358	380 691 370	28 Engagements envers les fi- nancements spéciaux
280 Strassenverkehr	3 700 683 694	3 854 749 062	154 065 368	280 Circulation routière
289 Übrige	917 067 294	1 143 693 296	226 626 002	289 Autres
96 Ordnungskonten	26 911 787 701	24 966 394 346	-1 945 393 354	96 Comptes d'ordre
960 Eventualschulden	11 553 612 606	11 282 769 351	-270 843 255	960 Dettes conditionnelles
964 Sicherstellungen zugunsten der Eidgenossenschaft	7 225 329 295	5 869 777 641	-1 355 551 655	964 Sûretés en faveur de la Confédération
965 Anlagen in Verwaltung	36 976 429	42 264 615	5 288 187	965 Placements en gérance
966 Eigenquoten Eidg. Anleihen	3 670 000 000	3 035 000 000	-635 000 000	966 Quotes-parts propres, em- prunts fédéraux
969 Ausgleichskonten	4 425 869 370	4 736 582 739	310 713 369	969 Comptes réfléchis

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2004	2005			
		CHF	CHF	CHF		
234	Spezialfonds	203 421 789	224 522 831	21 101 043	234	Fonds spéciaux
	Flüssige Mittel der Fonds	185 192 801	204 429 879	19 237 078		Disponibilités des fonds
	Anlagen der Fonds	18 228 988	20 092 952	1 863 965		Placement des fonds
234.10/ 234.20	Landwirtschaft	3 243 668	3 320 189	76 521	234.10/ 234.20	Agriculture
334.001	Forschungsfonds der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen	342 575	350 176	7 601	334.001	Fonds de recherche de l'institut fédéral de recherches forestières
712.002	Güttinger-Fehr-Fonds	2 584 310	2 641 633	57 323	712.002	Fonds Güttinger-Fehr
712.003	Jubiläumsfonds des Instituts für Umweltschutz und Landwirtschaft, Liebefeld	482	1	-481	712.003	Fonds du jubilé de l'institut de recherches sur la protection de l'environnement et l'agriculture (UL), Liebefeld
716.001	UFA-Stiftung zu Gunsten der Forschungsanstalt für viehwirtschaftliche Produktion, Posieux	71 209	72 789	1 580	716.001	Fondation UFA en faveur de la station de recherches en production animale, Posieux
716.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Milchwirtschaft, Liebefeld	37 255	38 082	827	716.002	Fonds du jubilé de la station de recherches laitières de Liebefeld
717.002	Jubiläumsfonds der Forschungsanstalt für Obst, Wein- und Gartenbau, Wädenswil	207 837	217 509	9 672	717.002	Fonds du 75e anniversaire de la station de recherches en arboriculture, viticulture et horticulture de Wädenswil
234.11/ 234.21	Wissenschaft und Kunst	8 466 126	9 257 929	791 803	234.11/ 234.21	Sciences et arts
042.001	Share-Fonds	360	360	-	042.001	Fonds Share
306.001	Gottfried Keller-Stiftung	4 874 266	5 253 460	379 194	306.001	Fondation Gottfried Keller
306.002	Stiftung Gleyre	720 152	716 112	-4 041	306.002	Fondation Gleyre
306.003	Johann Heinrich Graf-Fonds	55 891	57 131	1 240	306.003	Fonds Johann Heinrich Graf
306.004	Landesbibliothek-Fonds	325 588	393 960	68 372	306.004	Fonds de la bibliothèque nationale
306.005	Bibliothekfonds Desai	181 954	185 991	4 037	306.005	Fonds de la bibliothèque Desai
306.006	Legat Hans Walter	99 845	102 061	2 215	306.006	Legs Hans Walter
311.001	Legat Brunner	484 488	461 737	-22 751	311.001	Legs Brunner
530.201	CUA Fond	37 532	38 313	781	530.201	Fond CUA
601.001	Nachlass A.M. Louise de Kalmar	1 686 049	2 048 804	362 755	601.001	Fonds de Madame A.M. Louise de Kalmar
234.12/ 234.22	Soldatenfürsorge, Militär-, Turn- und Sportwesen	89 123 187	89 473 455	350 269	234.12/ 234.22	Oeuvres sociales de l'armée, service militaire,
510.002	Prof. Steiger Fond	119 097	119 138	41	510.002	Fond Prof. Steiger
530.101	Fonds zur Förderung und Unterstützung der ausserdienstlichen Tätigkeit	112 783	115 636	2 852	530.101	Fonds pour l'encouragement et le soutien des activités paramilitaires
601.001	Grenus-Invalidenfonds	73 594 979	73 154 224	-440 755	601.001	Fonds Grenus des invalides
601.002	Rätzer-Invalidenfonds	4 894 934	5 001 836	106 902	601.002	Fonds Rätzer des invalides
601.003	Eidg. Winkelriedstiftung	7 735 954	7 703 094	-32 860	601.003	Fondation fédérale Winkelried

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation	
	2004	2005		
	CHF	CHF	CHF	
234.12/ 234.22 Soldatenfürsorge, Mili- tär-, Turn- und Sportwesen (Fortsetzung)	89 123 187	89 473 455	350 269	234.12/ 234.22 Oeuvres sociales de l'ar- mée, service militaire, gymnastique et sports (suite)
601.004 Sozialfonds für Verteidi- gung und Bevölkerungsschutz	2 665 439	3 379 528	714 088	601.004 Fonds social pour la dé- fense et la protection de la population
234.13/ 234.23 Gemeinnützigkeit und Für- sorge	13 492 294	32 116 525	18 624 231	234.13/ 234.23 Utilité publique et assis- tance
201.001 Fonds für die Seeschiff- fahrt unter Schweizer Flagge	519 046	466 088	-52 959	201.001 Fonds pour la navigation maritime sous pavillon suisse
201.002 G.-A. Streiff-Fonds	94 077	96 164	2 087	201.002 Fonds G.-A. Streiff
306.001 Anton Cadonau-Fonds	628 737	631 047	2 310	306.001 Fonds Anton Cadonau
306.002 G.E.-Boner-Fonds	249 396	172 651	-76 745	306.002 Fonds G.E. Boner
318.001 Fonds zur Behebung beson- derer Notlagen von Betag- tagten und Hinterlassenen	2 384 081	2 390 493	6 412	318.001 Fonds pour venir en aide à des vieillards et à des survivants se trouvant dans une grande gêne
335.001 Dr. Hans Hauser-Fonds	28 753	29 391	638	335.001 Fonds du Dr Hans Hauser
402.001 Hilfsfonds für Ausland- schweizer und Rückwanderer	545 630	556 078	10 448	402.001 Fonds de secours pour les Suissees de l'étranger et les rapatriés
601.002 Legat Allemandi	49 069	48 654	-415	601.002 Legs Allemandi
601.003 Minister Rüfenacht-Fonds	31 595	30 720	-875	601.003 Fonds du ministre Rüfenacht
601.004 Fonds für Schweizer in Istanbul	339 548	343 072	3 524	601.004 Fonds pour les Suissees d'Istanbul
601.005 Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Ausland	10 917	11 159	242	601.005 Fonds pour des Suissees nécessiteux résidant à l'étranger
601.006 Fonds für hilfsbedürftige Schweizer im Konsularbe- zirk Frankfurt am Main	20 599	21 056	457	601.006 Fonds pour des Suissees nécessiteux résidant dans la circonscription consulaire de Francfort- sur-le-Main
601.007 Hilfsfonds der Schweizer- kolonie in Schweden	118 271	115 000	-3 271	601.007 Fonds d'entraide de la colonie suisse en Suède
601.008 Achille Isella-Fonds	1 930 206	1 884 310	-45 896	601.008 Fonds Achille Isella
601.009 Berset-Müller-Stiftung	5 684 957	5 820 327	135 370	601.009 Fondation Berset-Müller
601.011 Schwestern Welt-Fonds	66 421	67 895	1 474	601.011 Fonds des soeurs Welt
601.015 Stockar- von Zieglerische Stiftung	200 000	200 000	–	601.015 Fondation Stockar- von Ziegler
601.016 Unterstützungsfonds Hugo Bachmann	88 789	84 385	-4 405	601.016 Fonds de secours Hugo Bachmann
601.017 Geschwister Josephine und Hedwig Pitschi-Fonds	502 203	506 271	4 068	601.017 Fonds des soeurs Joséphine et Hedwige Pitschi
614.001 Unterstützungsfonds für das Bundespersonal	–	18 641 767	18 641 767	614.001 Fonds de secours pour le personnel fédéral
234.14/ 234.24 Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr	458 229	437 389	-20 840	234.14/ 234.24 Commerce, industrie, arti- sanat et trafic
201.001 Dr. Herbert Duttwyler- Fonds	30 334	–	-30 334	201.001 Fonds du Dr Herbert Duttwyler

Spezialfonds

Fonds spéciaux

		Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
		2004	2005			
		CHF	CHF	CHF		
234.14/ 234.24	Handel, Industrie, Gewerbe und Verkehr (Fortsetzung)	458 229	437 389	-20 840	234.14/ 234.24	Commerce, industrie, arti- sanat et trafic (suite)
335.001	Fischbacher-Fonds der Eidg. Materialprüfungs- und Forschungsanstalt (EMPA), Hauptabteilung C	24 437	24 979	542	335.001	Fonds Fischbacher de la division principale C du Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et de recherches (LFEM)
335.002	Schenkung Fischbacher	403 458	412 410	8 952	335.002	Donation Fischbacher
234.15/ 234.25	Politik, Polizei- und Rechtswesen	1 045 567	1 017 572	-27 995	234.15/ 234.25	Politique, police et droit
306.001	Legat Dr. A. Binet-Fendt	19 552	19 986	434	306.001	Legs du Dr A. Binet-Fendt
601.001	Stiftung Prof. Dr. Eugen Huber	1 026 015	997 586	-28 429	601.001	Fondation du prof. Eugen Huber
234.19/ 234.29	Technische Hochschulen	87 592 717	88 899 771	1 307 054	234.19/ 234.29	Ecoles polytechniques
330.003	Gessner-Kunz-Fonds der Abteilung für Militär- wissenschaften	102 650	101 643	-1 007	330.003	Fonds Gessner-Kunz de la division des sciences militaires
330.004	Exkursionsfonds Escher von der Linth	198 614	198 467	-146	330.004	Fonds Escher von der Linth pour des excursions
330.005	Cramer-Fonds	33 641	34 387	746	330.005	Fonds Cramer
330.007	Schalcher Fonds	21 865	22 199	335	330.007	Fonds Schalcher
330.008	Huber-Exkursionsfonds	125 701	126 175	474	330.008	Fonds Huber pour des excursions
330.010	Jacques-Edouard Rott-Fonds	177 233	181 165	3 932	330.010	Fonds Jacques-Edouard Rott
330.011	Albert-Barth-Fonds der ETHZ	1 679 799	1 581 751	-98 048	330.011	Fonds Albert Barth, de l'EPFZ
330.012	Darlehens- und Stipendien- fonds der ETHZ	4 444 557	4 610 542	165 985	330.012	Fonds pour l'octroi de prêts et de bourses, de l'EPFZ
330.013	Châtelain-Fonds der ETHZ	8 148 657	8 300 616	151 959	330.013	Fonds Châtelain, de l'EPFZ
330.016	Culmann-Fonds	902 578	905 560	2 982	330.016	Fonds Culmann
330.017	Johannes Wild-Fonds	272 854	276 759	3 906	330.017	Fonds Jean Wild
330.018	Füssli-Stipendienfonds	138 283	115 491	-22 792	330.018	Fonds Füssli pour l'octroi de bourses
330.019	Wolf-Fonds für Astronomie	127 478	121 644	-5 835	330.019	Fonds Wolf pour l'astronomie
330.020	Friedrich-Stipendienfonds	232 026	237 174	5 148	330.020	Fonds Friedrich pour l'octroi de bourses
330.021	Krämer-Fonds	173 562	160 216	-13 346	330.021	Fonds Krämer
330.022	Krämer-Schulze-Nowacki- Fonds	105 840	106 697	857	330.022	Fonds Krämer-Schulze- Nowacki
330.023	Haustierernährungsfonds der ETHZ	289 211	295 628	6 417	330.023	Fonds de la nutrition des animaux domestiques, de l'EPFZ
330.024	August Abegg-Fonds des pharmazeutischen Instituts	305 865	304 680	-1 186	330.024	Fonds August Abegg, de l'institut pharmaceutique
330.025	Alcan Technology Fonds	498 131	250 893	-247 238	330.025	Alcan Technology Fonds
330.026	Grubermann-Burri-Fonds	1 994 225	2 031 384	37 159	330.026	Fonds Grubermann-Burri
330.027	Stockar-Heer-Fonds	43 191	44 149	958	330.027	Fonds Stockar-Heer

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2004	2005			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	87 592 717	88 899 771	1 307 054	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.030 Fonds der Gesellschaft ehemaliger Studierender der ETH für die Durchführung von Vorlesungen	103 557	105 855	2 298	330.030 Fonds pour les conférences de la société des anciens polytechniciens	
330.031 Dr. A. Wander-Fonds des pharmazeutischen Instituts der ETHZ	33 405	33 139	-267	330.031 Fonds du Dr A. Wander au profit de l'Institut de pharmacie de l'EPFZ	
330.032 Daniel Jenny-Fonds	126 516	125 597	-919	330.032 Fonds Daniel Jenny	
330.033 Benno Rieter-Fonds	1 371 901	1 402 340	30 439	330.033 Fonds Benno Rieter	
330.034 Früh-Buffer-Fonds	43 080	43 045	-35	330.034 Fonds Früh-Buffer	
330.036 Theodor Albert Naef-Fonds	1 238	1 265	28	330.036 Fonds Theodor Albert Naef	
330.037 Musik-Fonds	22 236	22 729	493	330.037 Fonds pour la musique	
330.038 Fonds zur Förderung der analytischen Psychologie und verwandter Gebiete	273 303	275 295	1 992	330.038 Fonds pour l'encouragement de la psychologie analytique et des domaines similaires	
330.040 Karl Sulzberger-Fonds	143 164	146 340	3 176	330.040 Fonds Karl Sulzberger	
330.041 Laur-Fonds	471 728	467 105	-4 623	330.041 Fonds Laur	
330.042 Stipendienfonds der Abteilung für Maschineningenieurwesen	300 197	300 838	641	330.042 Fonds pour l'octroi de bourses à la division de l'école d'ingénieurs-mécaniciens	
330.043 Spezialfonds der Hauptbibliothek	176 444	180 358	3 915	330.043 Fonds spécial de la bibliothèque principale	
330.044 Aurel Stodola-Fonds	1 239 142	1 060 456	-178 686	330.044 Fonds Aurel Stodola	
330.046 Fonds zur Förderung der forstlichen Forschung	117 740	120 353	2 612	330.046 Fonds pour l'amélioration des recherches forestières	
330.047 Fonds Otto Jaag-Gewässerschutz-Preis	79 306	80 064	758	330.047 Fonds prix de protection des eaux, Otto Jaag	
330.048 Robert Eder-Fonds	62 927	64 323	1 396	330.048 Fonds Robert Eder	
330.049 Tierzuchtfonds	211 339	210 053	-1 285	330.049 Fonds pour la zootechnie	
330.050 Fritz Carpentier-Fonds des entomologischen Instituts	53 117	54 028	911	330.050 Fonds Fritz Carpentier au profit de l'institut d'entomologie	
330.051 Dr. Kurt Siegfried-Fonds des pharmazeutischen Instituts	24 955	25 509	554	330.051 Fonds Kurt Siegfried au profit de l'institut de pharmacie	
330.052 Fonds Max Müller-Mettler	420 793	316 300	-104 494	330.052 Fonds Max Müller-Mettler	
330.053 Fonds Jubiläumsspende 1980	339 709	1 139 002	799 294	330.053 Fonds don du jubilé en 1980	
330.054 Forschungsfonds Georg Fischer AG	152 154	155 530	3 376	330.054 Fonds pour la recherche Georg Fischer S.A.	
330.055 Birkigt-Stipendienfonds	4 779 387	5 055 790	276 403	330.055 Fonds Birkigt pour l'octroi de bourses	
330.059 Anton Lehmann-Fonds	40 453	41 350	898	330.059 Fonds Anton Lehmann	
330.060 Emil Friedrich Rimensberger-Fonds	40 631	41 533	902	330.060 Fonds Emil Friedrich Rimensberger	
330.061 Fonds für den Ruzicka-Preis	11 137	7 813	-3 324	330.061 Fonds pour le prix Ruzicka	
330.062 Exkursions/Stipendienfonds der Abteilung für Elektrotechnik der ETHZ	15 821	14 347	-1 474	330.062 Fonds de la division d'électrotechnique de l'EPFZ pour l'octroi de bourses d'excursions	
330.063 Stefano Franscini-Fonds der ETHZ	14 381 163	15 762 158	1 380 995	330.063 Fonds Stefano Franscini, de l'EPFZ	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2004	2005			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	87 592 717	88 899 771	1 307 054	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.064 Von Roll-Forschungsfonds	36 154	36 956	802	330.064 Fonds de recherches Von Roll	
330.065 Dr. Donald C. Cooper-Fonds	1 295 587	1 375 486	79 899	330.065 Fonds du Dr Donald C. Cooper	
330.067 Dipl.-Ing. Heinrich Blumer-Fonds	663 476	660 904	-2 572	330.067 Fonds Heinrich Blumer, ing. dipl.	
330.068 Legat Johann Georg Stamm	129 561	130 994	1 432	330.068 Legs Johann Georg Stamm	
330.070 Hartmann-Müller-Fonds	5 204 453	4 164 147	-1 040 306	330.070 Fonds Hartmann-Müller	
330.071 C.R. Brupbacher-Fonds für Unterstützungen auf dem Gebiete der Sozialwissen- schaften	1 023 189	968 000	-55 189	330.071 Fonds C.-R. Brupbacher pour l'octroi de subsides dans le domaine des sciences sociales	
330.072 Fonds der Firma H.A. Schlatter AG	119 849	122 508	2 659	330.072 Fonds de la maison H.A. Schlatter S.A.	
330.074 Walter Saxer-Versiche- rungs-Hochschulpreis	22 261	20 636	-1 625	330.074 Prix universitaire de l'assurance Walter Saxer	
330.075 Georg A. Fischer, ETH- Fonds	36 056	33 541	-2 515	330.075 Fonds Georg A. Fischer, ing. dipl. EPF	
330.077 Emil Berthele-Fonds	1 181 010	1 207 213	26 204	330.077 Fonds Emil Berthele	
330.078 Stipendienfonds für Studierende polnischer Herkunft	239 138	244 444	5 306	330.078 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants d'origine polonaise	
330.080 Fritz Kutter-Fonds	389 923	390 583	660	330.080 Fonds Fritz Kutter	
330.081 Unterstützungsfonds polni- scher Studierender an der ETH Zürich	2 305 490	2 339 985	34 495	330.081 Fonds de secours pour étudiants polonais à l'EPF de Zurich	
330.082 Polya-Fonds	5 692	4 438	-1 254	330.082 Fonds Polya	
330.084 Georges Bloch-Fonds für den Dozentenaustausch ETHZ/Technion Haifa	359 228	360 093	865	330.084 Fonds Georges Bloch pour l'échange de professeurs entre l'EPFZ et le Technion d'Haifa	
330.086 Stipendienfonds für Stu- denten der Architektur an der ETHZ	117 619	115 159	-2 459	330.086 Fonds pour l'octroi de bourses à des étudiants en architecture, de l'EPFZ	
330.087 Peter Emil Varga-Fonds der ETHZ	144 073	147 270	3 197	330.087 Fonds Peter Emil Varga, de l'EPFZ	
330.088 Heinrich Hatt-Bucher-Fonds	354 140	349 953	-4 187	330.088 Fonds Heinrich Hatt-Bucher	
330.089 Dr. Gerold Heim-Fonds der ETHZ	197 920	202 311	4 391	330.089 Fonds du Dr Gerold Heim, de l'EPFZ	
330.090 Sunburst-Fonds	1 195 646	1 178 569	-17 077	330.090 Fonds Sunburst	
330.091 Hans Vontobel-Fonds, Anlagen	104 898	108 362	3 464	330.091 Fonds Hans Vontobel, de l'EPFZ, placements	
330.092 Werner M. Moser-Fonds der ETHZ	570 320	582 974	12 654	330.092 Fonds Werner M. Moser, de l'EPFZ	
330.093 Paul Bernays-Fonds	104 053	106 361	2 309	330.093 Fonds Paul Bernays	
330.094 Robert Gnehm-Fonds	1 090 775	1 114 976	24 202	330.094 Fonds Robert Gnehm	
330.096 José Guanter-Fonds der ETHZ	438 357	448 083	9 726	330.096 Fonds José Guanter, de l'EPFZ	
330.097 Häfeli-Moser-Steiger-Fonds	37 422	45 449	8 026	330.097 Fonds Häfeli-Moser-Steiger	
330.101 Willi Studer - Fonds	2 288 192	2 271 739	-16 453	330.101 Fonds Willi Studer	
330.102 August Karolus - Fonds	5 226 388	5 271 950	45 562	330.102 Fonds August Karolus	
330.103 Schnitter-Fonds für Technikgeschichte	2 143 997	2 363 087	219 091	330.103 Fonds Schnitter, fonds de placement	
330.105 Fonds Agro-alimentaire	202 819	203 272	452	330.105 Fonds Agro-alimentaire	

Spezialfonds

Fonds spéciaux

	Bilanz Bilan	Bilanz Bilan	Veränderung Variation		
	2004	2005			
	CHF	CHF	CHF		
234.19/ Technische Hochschulen	87 592 717	88 899 771	1 307 054	234.19/ Ecoles polytechniques	
234.29 (Fortsetzung)				234.29 (suite)	
330.106 Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Bau-, Umwelt- und Geomatikingenieurwissenschaften der ETHZ	154 138	157 558	3 420	330.106 Fonds encourageant l'enseignement et la recherche en matière des sciences de l'ingénieur pour la construction, l'environnement et la géomatique (EPFZ)	
330.107 Prolog-Fonds zur Förderung von Lehre und Forschung auf dem Gebiet der Organischen Chemie an der ETHZ	1 230 724	1 248 082	17 357	330.107 Fonds Prolog pour l'encouragement de l'enseignement et de la recherche dans le domaine de la chimie organique à l'EPFZ	
330.108 Baubetriebs-Förderungspreis	299 697	304 327	4 630	330.108 Prix encourageant la construction	
330.109 Bourse Oscar JEGER	532 865	529 523	-3 343	330.109 Bourse Oscar Jeger	
330.110 Legat Dr. Warda Bleser	342 435	350 033	7 598	330.110 Legs du Dr. Warda Bleser	
330.111 Hans-Eberle-Fonds	30 180	30 850	670	330.111 Fonds Hans Eberle	
330.112 SGCI-Fonds für Umwelt- u. Sicherheitstechnology in der Chemie	7 128 290	7 280 641	152 351	330.112 Fonds SSIC pour technologie de l'environnement et de la sécurité en chimie	
330.113 Fonds für die Professur für Nachhaltigkeit und Technologie	852 260	375 335	-476 926	330.113 Fonds pour la chaire de développement durable et de technologie	
330.114 Dr.Ing.Giorgio Pegoraro-Fonds an der ETHZ	643 958	649 313	5 355	330.114 Fonds Giorgio Pegoraro, doct. ing., à l'EPFZ	
330.115 Society of Science.The Branco Weiss Fellowship	19 920	19 048	-871	330.115 Society of Science. The Branco Weiss Fellowship	
330.117 Martha Selve-Gerdtsen-Fonds	1 097 517	1 173 441	75 924	330.117 Fonds Martha-Selve-Gerdtsen	
330.118 Fonds Toxikologie	1 780 178	1 743 218	-36 960	330.118 Fonds de toxicologie	
330.119 Prof. Fritz Medicus-Fonds	1 000 000	1 016 956	16 956	330.119 Fonds Prof. Fritz Medicus	
340.001 EPFL, Fonds des prix	200 370	192 272	-8 098	340.001 EPFL, Fonds des prix	

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

	Bilanz Bilan 2004	Bilanz Bilan 2005	Veränderung Variation	
in Franken				en francs
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen	4 617 750 988	4 998 442 358	380 691 370	28 Engagements envers les financements spéciaux
280 Strassenverkehr	3 700 683 694	3 854 749 062	154 065 368	280 Circulation routière
601.001 Strassenverkehr	3 700 683 694	3 854 749 062	154 065 368	601.001 Circulation routière
Einnahmen				Recettes
vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063				voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063
Ausgaben				Dépenses
vgl. Botschaftsteil "Verkehr" und Statistikteil Tabellen B062 und B063				voir Partie message "Trafic" et Partie statistique, tableaux B062 et B063
282/289 Übrige	917 067 294	1 143 693 296	226 626 002	282/ 289 Autres
306.002 Filmförderung	–	–	–	306.002 Encouragement du cinéma
Einnahmen				Recettes
306.5390.004 Konzessionsabgaben für die Film- förderung			74 510	306.5390.004 Taxes de concession pour l'encou- ragement du cinéma
Ausgaben				Dépenses
306.3600.151 Filmförderung (Teil)			-74 510	306.3600.151 Encouragement du cinéma (part de crédit))
318.001 Alters- und Hinterlassenen- versicherung	–	–	–	318.001 Assurance-vieillesse et survivants
Einnahmen				Recettes
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message
Ausgaben				Dépenses
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message
316.001 Krankenversicherung	–	–	–	316.001 Assurances maladie
Einnahmen				Recettes
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message
Ausgaben				Dépenses
vgl. Botschaftsteil				voir Partie message
318.002 Familienzulagen an landwirtschaft- liche Arbeitnehmer und Berg- bauern	33 708 290	32 308 290	-1 400 000	318.002 Allocations familiales aux travail- leurs agricoles et aux paysans de la montagne
Einnahmen				Recettes
Zinseinlage			1 400 000	Versement de l'intérêt
Ausgaben				Dépenses
318.3600.101 Familienzulagen in der Landwirtschaft Korrektur aus R 2003			-1 400 000	318.3600.101 Allocations familiales dans l'agriculture Correction concernant le C 2003
			1 400 000	

Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s. 554 ff.).

Spezialfinanzierungen liegen vor, wenn Mittel für die Erfüllung einer Aufgabe zweckgebunden eingesetzt werden. Die Bildung einer Spezialfinanzierung bedarf der gesetzlichen Grundlage.

Chaque attribution/prélèvement figure dans le chapitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).

Il y a financement spécial lorsque des fonds sont affectés à la réalisation d'une tâche précise. Un tel financement requiert une base légale.

Bericht

28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen

601.001 Treibstoffzollgesetz (TZG) vom 22. März 1985, Art.3, Bst.e. Die Spezialfinanzierung soll in den Folgejahren durch Ausgabenüberschüsse auf eine angemessene Ausgleichsreserve zurückgeführt werden.

306.002 Filmgesetz vom 14. Dezember 2001 Art. 15 Abs. 2; BBI 2000 5467ff., und BG vom 21. Juni 1991 über Radio und Fernsehen Art. 31 Abs. 2; SR 784.40. Da das Bilanzkonto 28900.306.002 keinen Bestand aufweist, werden die Ausgaben aus allgemeinen Bundesmitteln finanziert.

318.001 Alters- und Hinterlassenenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.

316.001 Krankenversicherung: Der ungedeckte Teil der Ausgaben geht zu Lasten der allgemeinen Bundesmittel.

318.002 BG vom 20. Juni 1952 und vom 20. Dezember 1957. Gebildet durch den Übertrag eines Drittels oder 33,7 Mio. Fr. der Rückstellung für Familienschutz. Die Einlagen von 4,5% dienen zur Herabsetzung der kantonalen Beiträge.

Rapport

28 Engagements envers les financements spéciaux

601.001 Loi sur l'utilisation du produit des droits d'entrée sur les carburants (LDC), du 22 mars 1985, art. 3 lit. e. Ces prochaines années, ce financement spécial sera réduit à une réserve de compensation raisonnable par des excédents de dépenses.

306.002 Loi sur le cinéma du 14.12.2001, art. 15, al. 2. (FF 2000 546) et LF du 21.6.1991 sur la radio et la télévision, art. 31, al. 2 (RS 784.40). Les dépenses sont financées par les ressources générales de la Confédération vu que le poste du bilan (28900.306.002) n'indique aucun montant.

318.001 Assurance-vieillesse et survivants: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.

316.001 Assurances maladie: La partie non couverte des dépenses est supportée par les ressources générales de la Confédération.

318.002 LF des 20 juin 1952 et 20 décembre 1957. Constitué avec le report de 33,7 millions de francs de la provision pour la protection de la famille. Les versements de 4,5 % servent à diminuer les contributions cantonales.

Spezialfinanzierungen

Financements spéciaux

	Bilanz Bilan 2004	Bilanz Bilan 2005	Veränderung Variation	
in Franken				en francs
28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289 Übrige (Fortsetzung)				282/289 Autres (suite)
318.003 Spielbankensteuer Einnahmen	479 643 328	647 383 074	167 739 746	318.003 Impôt sur les maisons de jeu Recettes
318.5095.001 Spielbankenabgabe Ausgaben			356 628 746	318.5095.001 Impôt sur les maisons de jeu Dépenses
318.3600.008 Überweisung Spielbanken- abgabenerträge an AHV			-188 889 000	318.3600.008 Versement du produit de l'impôt sur les maisons de jeu à l'AVS
704.003 Investitionsrisikogarantie Einnahmen	29 415 931	29 498 461	82 530	704.003 Garantie contre les risques de l'investissement Recettes
704.5310.002 Gebühren, Investitionsrisikogarantie Ausgaben			109 530	704.5310.002 Garantie contre les risques de l'in- vestissement, émoluments Dépenses
704.3600.002 Investitionsrisikogarantie			-27 000	704.3600.002 Garantie contre les risques de l'in- vestissement
724.001 Bundeskriegstransport- versicherung Korrektur Einnahmen	54 031 133	54 125 056	93 923	724.001 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre Correction Recettes
724.5340.003 Prämien Bundeskriegstransportver- sicherung Ausgaben			94 999	724.5340.003 Assurance fédérale des transports contre les risques de guerre, primes Dépenses
724.3180.000 Dienstleistungen Dritter			-1 076	724.3180.000 Prestations de service de tiers
808.001 Förderung lokaler und regionaler Rundfunkveranstalter Transfer aus Depotkonto Einnahmen	5 468 480	6 734 558	1 266 078	808.001 Encouragement des diffuseurs régionaux et locaux Transfert du compte dépôt Recettes
808.5310.001 Gebührenanteil lokale und regionale Rundfunkveranstalter Ausgaben			566 078	808.5310.001 Quote-part du produit de la redevance revenant aux diffuseurs régionaux et locaux Dépenses
808.3600.004 Lokale und regionale Rundfunk- veranstalter			-800 000	808.3600.004 Diffuseurs régionaux et locaux
810.001 VOC/HEL-Lenkungsabgabe Einnahmen	234 980 017	273 605 712	38 625 695	810.001 Taxes d'orientation sur les composés organiques volatils (COV/HEL) Recettes
606.5090.001 Lenkungsabgaben auf VOC			143 425 661	606.5090.001 Taxes d'orientation sur les composés organique volatils (COV)
606.5200.001 Zinsen			3 393 572	606.5200.001 Intérêts
606.5090.002 Lenkungsabgaben auf Heizöl HEL			1 047 326	606.5090.002 Taxes d'orientation sur l'huile de chauffage extra-légère
606.5090.006 Lenkungsabgabe auf Benzin und Dieselöl Ausgaben			661	606.5090.006 Taxes d'incitation sur l'essence et huile diesel Dépenses
810.3400.001 Rückerstattung Lenkungsabgaben			-109 241 525	810.3400.001 Remboursement, taxes d'incitation
Die einzelnen Einlagen/Entnahmen sind im Abschnitt «Einzelheiten zur Erfolgsrechnung» ersichtlich (s.554 ff.).				Chaque attribution/prélèvement figure dans le cha- pitre «Détails afférents au compte de résultats» (voir page 554 ss).

Bericht

28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)

282/289 Übrige (Fortsetzung)

- 318.003 BG vom 20.12.1946 über die Alters- und Hinterlassenenversicherung, Art. 103 (AHVG; SR 831.10) und V über Glücksspiele und Spielbanken, Art. 90 (VSBG; SR 935.521). Gemäss AHVG werden die Einnahmen aus der Spielbankenabgabe vom Bund an die AHV überwiesen. In der Spielbankverordnung wird präzisiert, dass die Erträge jeweils zu Beginn des übernächsten Jahres transferiert werden. Die entsprechenden Guthaben der Versicherung werden laufend in der Spezialfinanzierung "Spielbankensteuer" erfasst.
- 704.003 BG vom 20. März 1970, BRB vom 10. September 1969 und V vom 2. September 1970. Gebildet aus einer Einlage von 20 Millionen Franken aus dem Clearing-Depotkonto der Schweiz. Verrechnungsstelle sowie aus den Gebühreneinnahmen. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung der Ausgaben für die Investitionsrisikogarantie.
- 724.001 V vom 7. Mai 1986 über die Bundeskriegstransportversicherung. Gebildet durch einen Übertrag aus der Rückstellung für Wertverluste sowie durch die Versicherungsprämien Dritter. Die Spezialfinanzierung dient zur Deckung von Schadenfällen.
- 808.001 Radio- und Fernsehgesetz (RTVG), vom 21. Juni 1991, Artikel 17 Absatz 2 und Absatz 3, Artikel 55 Absatz 3b (SR 784.40). Die Äufnung erfolgt durch die Ausscheidung eines Anteils der Empfangsgebühren für regionale und lokale Veranstalter, dessen Höhe gestützt auf den Finanzbedarf vom Bundesrat festgelegt wird. Die Einnahmen dienen zur Unterstützung lokaler und regionaler Veranstalter, sofern in ihrem Versorgungsgebiet keine ausreichenden Finanzierungsmöglichkeiten vorhanden sind und ein öffentliches Interesse an deren Programmen besteht.
- 810.001 BG vom 7. Oktober 1983 über den Umweltschutz (SR 814.01), Art. 35a Abs. 9. Die Spezialfinanzierung wird durch die Einnahmen aus den VOC- und den HEL-Lenkungsabgaben alimentiert. Sie dient zur Deckung der Vollzugskosten sowie der Rückerstattungen der Abgabeeinnahmen an die Bevölkerung.

Rapport

28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)

282/289 Autres (suite)

- 318.003 LF du 20.12.1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants, art. 103 (LAVS; RS 831.10) et O sur les jeux de hasard et les maisons de jeu, art. 90 (; RS 935.521). Selon la LAVS, les recettes provenant de l'impôt sur les maisons de jeu versées par la Confédération au Fonds de compensation de l'AVS. Il est précisé dans l'O sur les maisons de jeux, que les revenus ne doivent être transférés qu'au début de la deuxième année suivant la clôture de l'exercice. Les créances correspondantes de l'assurance sont enregistrées au fur et à mesure dans le financement spécial pour l'impôt sur les maisons de jeu.
- 704.003 AF du 20 mars 1970, ACF du 10 septembre 1969, O du 2 septembre 1970. Constitué au moyen d'un versement de 20 millions du dépôt de clearing de l'Office suisse de compensation et des recettes provenant d'émoluments, ce financement spécial sert à couvrir les dépenses occasionnées par la garantie contre les risques de l'investissement.
- 724.001 O du 7 mai 1986 sur l'assurance fédérale des transports contre les risques de guerre. Financement spécial constitué avec le report de la provision pour pertes, ainsi que les primes d'assurances versées par des tiers. Il sert à couvrir des sinistres.
- 808.001 LF du 21 juin 1991 sur la radio et la télévision, art. 17. 2 et 3 al., art. 55, 3 al., lit. b (LRTV, RS 784.40). Financement spécial alimenté par le versement d'une quote-part du produit des redevances de réception revenant aux diffuseurs régionaux et locaux, dont le montant est fixé par le Conseil fédéral sur la base de leurs besoins financiers. Les recettes servent à soutenir les diffuseurs régionaux et locaux pour autant qu'ils ne bénéficient pas dans leur région de diffusion des possibilités de financement suffisantes et que leurs programmes répondent à un intérêt public.
- 810.001 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 35a al. 9. Le financement spécial est alimenté par les recettes provenant de la taxe d'incitation sur les COV et HEL. Il sert à couvrir les frais d'exécution, ainsi que les remboursements des recettes de l'impôt à la population.

Spezialfinanzierungen		Bilanz Bilan 2004	Bilanz Bilan 2005	Veränderung Variation	Financements spéciaux	
in Franken					en francs	
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)				28	Engagements envers les financements spéciaux (suite)
282/289	Übrige (Fortsetzung)				282/289	Autres (suite)
810.003	Altlastenfonds	79 820 115	100 038 144	20 218 029	810.003	Fonds pour l'assainissement de sites contaminés
	Einnahmen					Recettes
810.5090.001	Altlastenabgabe			25 567 388	810.5090.001	Taxe pour l'assainissement des sites contaminés
	Ausgaben					Dépenses
810.3600.002	Sanierung von Altlasten			-5 349 359	810.3600.002	Assainissement des sites contaminés

Bericht**28 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen (Fortsetzung)****282/289 Übrige (Fortsetzung)**

810.003 BG vom 7.10.1983 über den Umweltschutz (USG, SR 814.01) Artikel 32e über die Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen; V vom 5.4.2000 über die Abgabe zur Sanierung von Altlasten (VASA, SR 814.681). Die VASA ist eine Spezialfinanzierung gemäss Artikel 20 des Finanzhaushaltgesetzes und regelt die Erhebung einer Abgabe auf der Ablagerung von Abfällen und die zweckgebundene Verwendung des Abgabebetrags für Abgeltungen an die Sanierung von Altlasten.

Rapport**28 Engagements envers les financements spéciaux (suite)****282/289 Autres (suite)**

810.003 LF du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement (RS 814.01), art. 32e sur la taxe destinée à financer les assainissements. O du 5.4.2000 sur la taxe pour l'assainissement des sites contaminés (OTAS, RS 814.681). L'OTAS est un financement spécial selon l'article 20 de la loi sur les finances de la Confédération et régit la perception d'une taxe sur la mise en décharge de déchets et l'affectation du montant de la taxe à l'indemnisation de l'assainissement des sites pollués.